

Zeitschrift für Palliativmedizin

Herausgeber

Forum

Manfred Gaspar, St. Peter-Ording

Palliativpflege

Martina Kern, Bonn

CME, Schriftleitung

Friedemann Nauck, Göttingen

Originalia, Übersichten

Christoph Ostgathe, Erlangen

Perspektiven

Traugott Roser, Münster

Wissenschaftlicher Beirat

Bernd Alt-Epping, Göttingen
Claudia Bausewein, München
Gerhild Becker, Freiburg
Gian D. Borasio, Lausanne
Frank Elsner, Aachen
Hermann Ewald, Flensburg
Michael Ewers, Berlin
Steffen Eychmüller, Bern
Martin Fegg, München
Petra Feyrer, Berlin
Monika Führer, München
Birgit Jaspers, Bonn
Norbert Krumm, Aachen
Gabriele Lindena, Kleinmachnow
Rudolf Likar, Klagenfurt
Volker Lipp, Göttingen
Monika Müller, Bonn
Christof Müller-Busch, Berlin
Holger Pfaff, Köln
Lukas Radbruch, Bonn
Achim Rieger, Berlin
Jan Schildmann, Bochum
Nils Schneider, Hannover
Ralf-Joachim Schulz, Köln
Meike Schwermann, Münster
Steffen Simon, Köln
Alfred Simon, Göttingen
Gerhard Strittmatter, Münster
Raymond Voltz, Köln
Maria Wasner, München
Herbert Watzke, Wien
Martin Weber, Mainz
Ulrich Wedding, Jena
Birgit Wehrauch, Düsseldorf
Michael Wissert, Weingarten
Boris Zernikow, Münster

Organschaften

Organ der Deutschen Gesellschaft
für Palliativmedizin
www.dgpalliativmedizin.de

in Zusammenarbeit mit der
Österreichischen Palliativgesellschaft
www.palliativ.at

Verlag

Georg Thieme Verlag KG

Rüdigerstraße 14
70469 Stuttgart

www.thieme.de/fz/palliativmedizin
www.thieme-connect.de/ejournals

Impressum

Zeitschrift für Palliativmedizin
14. Jahrgang 2013

Herausgeber

M. Gaspar M.A., Hamm-Kliniken GmbH & Co.KG, Klinik Nordfriesland, Fachklinik für onkologische Rehabilitation und Anschlussheilbehandlung (AHB), Wohldweg 9, 25826 St. Peter-Ording

M. Kern, Zentrum für Palliativmedizin, Malteser Krankenhaus Bonn/Rhein-Sieg, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, von Hompesch Str. 1, 53123 Bonn

Prof. Dr. med. F. Nauck, Abteilung Palliativmedizin, Georg-August-Universität Göttingen, Robert-Koch-Str. 40, 37075 Göttingen

Prof. Dr. med. Christoph Ostgathe, Palliativmedizinische Abteilung, Universitätsklinikum Erlangen, Krankenhausstr. 12, 91054 Erlangen

Prof. Dr. T. Roser, Lehrstuhl für Praktische Theologie, Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Universitätsstr. 13-17, 48143 Münster

Verlag

Georg Thieme Verlag KG
Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder
Postfach 30 11 20, 70451 Stuttgart
Tel.: 0711-8931-0, Fax: 0711-8931-298
www.thieme.de
www.thieme.de/fz/palliativmedizin
www.thieme-connect.de/ejournals

Copyright

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind für die Dauer des Urheberrechts geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Redaktion

Dr. Marion Rukavina
Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart
Tel.: 0711-8931-502
Fax: 0711-8931-392
E-Mail: Marion.Rukavina@thieme.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil

Thieme.media
Pharmedia Anzeigen- und Verlagsservice GmbH
Ulrike Bradler
Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder
Postfach 30 08 80, 70448 Stuttgart
Tel.: 0711-8931-466, Fax: 0711-8931-470
E-Mail: Ulrike.Bradler@thieme.de
Zurzeit gilt die Anzeigen-Preisliste Nr. 13, gültig seit 1.10.2012.

Printed in Germany

F&W Mediencenter GmbH, 83361 Kienberg

Satz

Maisch, 71254 Ditzingen

Herstellung

Tel.: 0711-8931-452, Fax: 0711-8931-392
E-Mail: Katrin.Grohe@thieme.de

Abonentenservice

Tel.: 0711-8931-321, Fax: 0711-8931-422
E-Mail: aboservice@thieme.de

jährliche Bezugspreise 2014*	Inland	Europa	weltweit
Versandkosten	23,80	34,90	42,80
Normalpreis (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)	126,00 (149,80)	126,00 (160,90)	126,00 (168,80)
institutioneller Jahresbezugspreis** (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)***	159,- (182,80)	159,- (193,90)	159,- (201,80)

Mitglieder folgender Gesellschaften erhalten die Zeitschrift im Rahmen ihrer Mitgliedschaft: Deutsche Gesellschaft für Palliativmedizin

Einzelheft 42,- € (D) zuzüglich Versandkosten ab Verlagsort, unverbindlich empfohlener Preis; inklusive 7% Mehrwertsteuer.

* in € (D); unverbindlich empfohlene Preise; inklusive 7% Mehrwertsteuer. Das Abonnement wird zum Jahreswechsel im Voraus berechnet und zur Zahlung fällig. Das Abonnement kann jederzeit begonnen werden. Die Bezugsdauer verlängert sich automatisch jeweils um ein Jahr, wenn bis zum 30. September des Vorjahres keine Abbestellung vorliegt.

** der institutionelle Jahresbezugspreis inkludiert Online-Zugriff für 1 Standort.

*** Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.thieme.de/connect/de/services/product-licensing.html>.

**Allgemeine Informationen
Zeitschrift für Palliativmedizin,
ISSN 1615-2921**, erscheint 6-mal im Jahr.**Informationen für unsere Leser**

Wir bitten unsere Abonnenten, Adressänderungen dem Abonentenservice mitzuteilen, um eine reibungslose Zustellung der Zeitschrift zu gewährleisten. Marken, geschäftliche Bezeichnungen oder Handelsnamen werden nicht in jedem Fall besonders kenntlich gemacht. Aus dem Fehlen eines solchen Hinweises kann nicht geschlossen werden, dass es sich um einen freien Handelsnamen handelt.

Informationen für unsere Autoren

Manuskriptrichtlinien und andere Informationen für Autoren entnehmen Sie bitte den Autorenhinweisen unter www.thieme.de/fz/palliativmedizin/autorenhinweise.html.

Grundsätzlich werden nur solche Manuskripte angenommen, die vorher weder im Inland noch im Ausland (in vollem Umfang, in ähnlicher Form oder in jedweder anderen Medienform) veröffentlicht worden sind.

Wichtiger Hinweis

Wie jede Wissenschaft ist die Medizin ständigen Entwicklungen unterworfen. Forschung und klinische Erfahrung erweitern unsere Erkenntnisse, insbesondere was Behandlung und medikamentöse Therapie anbelangt. Soweit in diesem Heft eine Dosierung oder eine Applikation erwähnt wird, darf der Leser zwar darauf vertrauen, dass Autoren, Herausgeber und Verlag große Sorgfalt darauf verwandt haben, dass diese Angabe dem Wissensstand bei Fertigstellung der Zeitschrift entspricht. Für Angaben über Dosierungsanweisungen und Applikationsformen kann vom Verlag jedoch keine Gewähr übernommen werden. Jeder Benutzer ist angehalten, durch sorgfältige Prüfung der Beipackzettel der verwendeten Präparate und gegebenenfalls nach Konsultation eines Spezialisten festzustellen, ob die dort gegebene Empfehlung für Dosierungen oder die Beachtung von Kontraindikationen gegenüber der Angabe in dieser Zeitschrift abweicht. Eine solche Prüfung ist besonders wichtig bei selten verwendeten Präparaten oder solchen, die neu auf den Markt gebracht worden sind.

Jede Dosierung oder Applikation erfolgt auf eigene Gefahr des Benutzers. Autoren und Verlag appellieren an jeden Benutzer, ihm etwa auffallende Ungenauigkeiten dem Verlag mitzuteilen.

Die Manuskripte dürfen auch nicht gleichzeitig anderen Publikationsorganen zur Publikation angeboten werden.

Mit der Annahme des Manuskripts zur Veröffentlichung überträgt der Verfasser dem Verlag für die Dauer der gesetzlichen Schutzfrist (§ 64 UrHG) das ausschließliche, räumliche und zeitlich unbeschränkte Recht für alle Auflagen/Updates zur auch auszugswweisen Verwertung in gedruckter Form sowie in elektronischen Medien (Datenbanken, Online-Netzsysteme, Internet CD-Rom, DVD, PDA etc.) auch in geänderter Form oder in Form einer auszugswweisen Verknüpfung mit anderen Werken einschließlich der Übersetzung in andere Sprachen sowie durch Übertragung von Nutzungsrechten auf Dritte.

Soweit Abbildungen aus anderen Veröffentlichungen entnommen sind, räumt der Verfasser dem Verlag lediglich das nicht ausschließliche Nutzungsrecht im Umfang des vorstehenden Absatzes ein. Der Verfasser ist für die vollständige Quellenangabe sowie die Einholung der schriftlichen Einwilligung des anderen Verlages zu den vorstehenden Rechtsräumen verantwortlich und weist diese dem Verlag nach.

Der korrespondierende Autor erhält eine PDF-Datei seines Artikels für seine privaten Zwecke.

Online

Die wissenschaftlichen Arbeiten stehen online in Thieme-connect zur Verfügung (www.thieme-connect.de/ejournals). Der Zugang ist für persönliche Abonnenten im Preis enthalten. Über kostenpflichtige Zugangsmöglichkeiten und Lizenzen für Institutionen (Bibliotheken, Kliniken, Firmen etc.) informiert Sie gerne Carmen Krenz, E-Mail: sales@thieme-connect.de

Diese Zeitschrift bietet Autoren die Möglichkeit, ihre Artikel gegen Gebühr in Thieme-connect für die allgemeine Nutzung frei zugänglich zu machen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an E-Mail: palliativmedizin@thieme.de

For users in the USA

Authorization of photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by Georg Thieme Verlag Stuttgart · New York for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service; www.copyright.com

For reprint information in the USA, please contact: International Reprint Corporation, 287 East "H" St., Benicia, CA 94510, USA; phone: +1-707-746-8740, fax +1-707-746-1643; e-mail: irc@intreprints.com

© Georg Thieme Verlag KG
Stuttgart · New York 2013

Heft 1	(Januar 2013)	= Seite	1 – 32
Heft 2	(Mai 2013)	= Seite	33 – 88
			e1 – e2
Heft 3	(Mai 2013)	= Seite	89 – 132
Heft 4	(Juli 2013)	= Seite	133 – 188
			e3 – e4
Heft 5	(September 2013)	= Seite	189 – 232
Heft 6	(November 2013)	= Seite	233 – 278
			e5 – e6

CME-Fortbildung

- 257 Bükki, J., C. Bausewein
Palliativmedizin bei nicht malignen Erkrankungen: Herzinsuffizienz, COPD, Leberversagen, terminale Niereninsuffizienz
- 59 Schulze, W.
Hypnose und Hypnotherapie in der Palliativmedizin – Symptombehandlung und spirituelle Begleitung
- 157 Zernikow, B., C. Hasan
Palliativversorgung von Kindern und Jugendlichen

Originalarbeit

- 268 Bitschnau, K., K. Heimerl
Ums Leben kämpfen und trotzdem genießen – die Perspektive von Patienten und Angehörigen auf der Palliativstation
- 73 Ehlert, J., G. Neitzke
Versorgung auf der Palliativstation I
- 173 Hahn, J., J. Klasen, C. F. Classen
Bestandsaufnahme der ambulanten pädiatrischen Palliativversorgung in Mecklenburg-Vorpommern – Situation vor Aufbau einer Spezialisierten Ambulanten Palliativversorgung für Kinder und Jugendliche
- 80 Hildebrandt, J., B. Ilse, C. Schiessl
„Traumcurriculum“ – Wünsche Medizinstudierender an die Ausbildung in Palliativmedizin
- 22 Klindtworth, K., N. Schneider, L. Radbruch, S. Jünger
Versorgung am Lebensende: Haltungen und Einstellungen in der Bevölkerung
- 121 Lipp, V., D. Brauer
Behandlungsbegrenzung und „Futility“ aus rechtlicher Sicht
- 180 Pfadenhauer, K., G. Kellner
Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht bei Patienten mit erhöhtem Schlaganfallrisiko
- 220 Schulz, C., B. Paul, A. Schmitz, G. Lindena
Möglichkeiten und Grenzen eines Delphi-Verfahrens (Typ 4) bei der Generierung von Qualitätsnormen in der Palliativmedizin
- 114 von Lützu, P., B. Zernikow
Strukturen Pädiatrische Palliativversorgung in kinderonkologischen Abteilungen in Nordrhein-Westfalen
- 210 Woitha, K., A. Wünsch, G. Müller-Mundt, S. Volsch, N. Schneider
Entwicklung und Einsatz der Physiotherapie in der Palliativversorgung – Eine systematische Literaturanalyse

Palliativpflege

- 152 Dörschug, S., K. Ruberg
Die parenterale Applikation – Versorgung von Portsystemen aus pflegerischer Sicht

- 252 Gasper-Paetz, A.
Angehörige in der Pflege – Die besondere Rolle der Zugehörigen in der Palliativversorgung
- 54 Kern, M.
Editorial
- 152 Kern, M.
Editorial
- 252 Kern, M.
Editorial
- 54 Kern, M., A. Doll
Pflegeberatung – Sexualität und Körperbildveränderungen bei Palliativpatienten
- e3 Tolmein, O.
Punktion der Portkammer – eine delegierbare Tätigkeit?
- e5 Uebach, B.
e1 Pflegeziele und Maßnahmen bei Körperbildveränderungen und beeinträchtigter Sexualität

Perspektiven

- 206 Aurnhammer, K.
Trostlose trösten – eine Aufgabe für die Palliativmedizin? – Trost – eine menschliche Grunderfahrung
- 18 Lammer, K.
Supervision – „Multidisziplinarität“ in Palliative Care aus supervisorischer Sicht
- 18 Roser, T.
Editorial
- 108 Roser, T.
Editorial
- 206 Roser, T.
Editorial
- 108 Schulz, C., U. Wiegand, C. Stillger, A. Schmitz
Gestaltung einer Palliativstation am Beispiel der Uniklinik Düsseldorf – „Hier durch, dann links und dann da, wo's schöner wird“

A

Aurnhammer, K. 206

B

Bausewein, C. 257
Bitschnau, K. 268
Brauer, D. 121
Bükki, J. 257

C

Classen, C. F. 173

D

Doll, A. 54
Dörschug, S. 152

E

Ehlert, J. 73

G

Gasper-Paetz, A. 252

H

Hahn, J. 173
Hasan, C. 157
Heimerl, K. 268
Hildebrandt, J. 80

I

Ilse, B. 80

J

Jünger, S. 22

K

Kellner, G. 180
Kern, M. 54, 54, 152, 252
Klasen, J. 173
Klindtworth, K. 22

L

Lammer, K. 18
Lindena, G. 220
Lipp, V. 121

M

Müller-Mundt, G. 210

N

Neitzke, G. 73

P

Paul, B. 220
Pfadenhauer, K. 180

R

Radbruch, L. 22
Roser, T. 18, 108, 206
Ruberg, K. 152

S

Schiessl, C. 80
Schmitz, A. 108, 220
Schneider, N. 22, 210
Schulz, C. 108, 220
Schulze, W. 59
Stillger, C. 108

T

Tolmein, O. e3

U

Uebach, B. e5

V

Volsek, S. 210
von Lützu, P. 114

W

Wiegand, U. 108
Woitha, K. 210
Wünsch, A. 210

Z

Zernikow, B. 114, 157